

**استخدام مكواة التجعيد الخاصة بك**

- صل الجهاز بمصدر الكهرباء وانتظر لبضع دقائق للسماح له بالوصول إلى درجة حرارة العمل.
- يجب أن يكون الشعر جاف تماماً أو أقرب إلى الجفاف. أفضل خصلات الشعر المطلوب تجعيدها ومشطها لفك التشابكات. لف الشعر حول الجزء الأسطواني بيديك كدليل، ثم أدر الجزء الأسطواني ناحية فروة الرأس بالضبط تماماً كما تستخدم البكرة. أمسكها في مكانها لمدة 10 إلى 20 ثانية، ثم فكها برفق.
- يؤدي تثنيته في مكانها لمدة 5 إلى 10 ثواني إلى عمل تجاعيد رقيقة. ثم مرر الفرشاة برفق من خلال فروة الرأس حتى أطراف الشعر لتحقيق حركة سريعة إضافية، أرفع عدة خصلات من الشعر.
- هذا الجهاز ملائم للشعر الطبيعي والأبيض أو الشعر الملون. بالنسبة للشعر الرفيع أو الأبيض، فإنه يحتاج فقط من 10 إلى 20 ثانية لف حول الجزء الأسطواني لتحقيق نتائج جيدة، أما الشعر الخشن فيمكن أن يحتاج إلى أكثر قليلاً من ذلك. بممارسة التجارب القليلة ستمنحك الخبرة النتائج المرجوة بغض النظر عن نوع الشعر.
- يمكن استخدام هذا الجهاز على باروكة الشعر الطبيعي. ومع ذلك، لا تستخدمها على باروكة الشعر الصناعي أو قطع الشعر حيث يمكن أن تتصهر بالحرارة المتولدة بواسطة الأسطوانة.
- لا تستخدمه على الشعر المعالج بمواد تلميع أو وضع مستحضرات حيث يمكن أن تلتصق بالأسطوانة، مما يؤدي إلى خفض كفاءتها.

احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

البيانات التقنية

FA-5672-4 : 34 وات

FA-5672-5 : 38 وات

التردد: 50 هرتز

الجهد الكهربائي المقدّر: 240-220 فولت

تشير هذه المعلومات أن هذا المنتج لا يجب أن يتم التخلص منه مع مخلفات الأسرة الأخرى في دول الاتحاد الأوروبي. لمنع الأضرار الممكنة على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المراقب من النفايات قم بإعادة تدوير المخلفات لتعزيز الاستخدام المستدام للموارد. لإعادة جهازك المستخدم يرجى استخدام أنظمة إعادة التجميع أو اتصل بموزع التجزئة الذي اشترت منه الجهاز. فبإمكانه الاهتمام بالمنتج وإعادة تدويره بشكل آمن على البيئة.

**HAIR CURLER
INSTRUCTION MANUAL****LOCKENSTAB
BEDIENUNGSANLEITUNG****ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС
ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ****LOKÓWKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI****ONDULATOR DE PĂR
MANUAL DE UTILIZARE****ŠTAP ZA KOVRDŽE
UPUTSTVO ZA UPOTREBU****MATU VEIDOTĀJS
LIETOŠANAS RAMĀCĪBA****ЕЛЕКТРИЧЕСКА МАША ЗА КОСА
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ****PLAUKŲ SUKTUVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA****MODE D'EMPLOI
FER À FRISER****ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАКРУЧУВАННЯ ВОЛОССЯ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ****MANUAL DE INSTRUCCIONES
RIZADOR DE PELO****ПЛОЙКАСЫ
ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ НҰСҚАУЛАР**

جهاز تجعيد الشعر

دليل التعليمات



ENGLISH.....	PAGE 2	ROMANESTE.....	PAGINA 17
DEUTSCH	SEITE 4	БЪЛГАРСКИ	СТР. 19
РУССКИЙ	СТР. 6	FRAŃCAIS	PAGE 21
POLSKI.....	STRONA 9	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 23
SCG/CRO/B.i.H.....	STRANA 11	ESPAÑOL.....	PÁGINA 26
LATVIAN	LPP. 13	ҚАЗАҚ	БЕТ 28
LIETUVIU K.....	P. 15	الصفحة 31	العربية.....

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST.AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of
TZS FIRST.AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ
TZS FIRST.AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ TZS

IMPORTANT SAFEGUARDS:

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE GADGET

To reduce the risk of electric shocks:

- Always unplug appliance immediately after use.
- Never use the appliance while having a bath/shower.
- Do not place or store appliance where it can fall or can be pulled into a bath or a sink.
- Do not place in or drop into water or any other liquids. Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
- Unplug appliance before cleaning. Do not leave appliance unattended when it is operating. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way.
- Use appliance only for intended use as described in this manual. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause hazards.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used.
- Do not drop or insert any objects into any opening as this may cause an electrical hazard.
- Do not place hot part of unit on any heat sensitive surface when hot or plugged in.
- Unit is hot when in use. To avoid burn hazard, do not let the heated surface touch bare skin.
- This appliance should never be stored while hot or still plugged in.
- Never use the appliance when your hair is too wet
- This product is intended for household use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always engage a recognised, trained service engineer if the appliance or the cable is damaged, malfunctions have occurred and/or the appliance requires repairs.

USING YOUR CULING IRON

- Plug the appliance into the mains and wait for a few minutes to allow it to reach its working temperature.
- Hair should be dry or very nearly dry. Separate the strands of to be curled gently brush it free of tangles. Wrap the hair around the barrel using your hand as a guide and then wind the barrel towards the scalp exactly as you would when using a roller. Hold it in place for 10-20 seconds and then gently unwind it.
- Holding it in position for just 5-10 seconds will create gentle waves. To achieve extra bounce and body lift several strands of hair and gently run a brush through them from scalp to the hair ends.
- This appliance is suitable for natural and bleached or color hair. Fine or bleached hair should need only 10-20 seconds wrapped around the barrel to achieve good results, coarse hair may need a little longer. In practice a little experimentation and experience will give the desired results whatever the hair type.
- This appliance can be used on natural hair wigs. Do not however use it on artificial hair wigs or hairpieces as these may melt in the heat generated by the barrel.
- Do not use on hair which has been treated with lacquer or setting lotion as this can stick to the barrel, reducing its efficiency.

Save these instructions for further reference.

TECHNICAL DATA

Power:	FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W
Frequency:	50Hz
Rated Voltage:	220-240V



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bei Verwendung von Elektrogeräten sind folgende Sicherheitshinweise, besonders in der Gegenwart von Kindern, unbedingt zu beachten:

VOR DER INBETRIEBNAHME UNBEDINGT DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN

Achtung: um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern bitte folgende Punkte beachten.

- Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen.
- Nicht während dem Baden (Dusche) benutzen.
- Gerät nicht an einer Stelle ablegen wo es ins Wasser fallen könnte.
- Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Berühren Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nicht mit nassen Händen.
- Nicht nach dem Gerät greifen, falls es ins Wasser gefallen sein sollte. Unbedingt sofort den Netzstecker ziehen.
- Vor Reinigen des Geräts den Netzstecker ziehen. Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Netzkabel von geheizten Flächen fernhalten.
- Gerät unter folgenden Umständen nicht in Betrieb nehmen: mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker, falls irgendeine Störung aufgetreten ist oder wenn das Gerät eine Beschädigung irgendwelcher Art aufweist.
- Gerät nur für den dafür vorgesehenen Zweck verwenden. Nur Zubehör welches vom Hersteller empfohlen ist verwenden, da es sonst zu Beschädigungen des Geräts kommen kann.
- Nicht im Freien verwenden oder in Räumen wo Sprays angewandt werden.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnung, da dies zu einer gefährlichen Situation führen könnte.
- Heißes Gerät nicht auf eine hitzeempfindliche Oberfläche legen.
- Da das Gerät im Betrieb heiß wird greifen Sie den Stab, um Verbrennungen zu vermeiden, nicht mit bloßer Hand an.
- Gerät vor dem weglegen unbedingt auskühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls wenn Ihre Haare zu nass sind.
- Nur für den Hausgebrauch geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenden Sie sich mit Wartung oder Reparatur stets an einen autorisierten Kundendienst.

GEBRAUCH IHRES LOCKENSTABS

- Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose und warten Sie einige Minuten, bis es die Arbeitstemperatur erreicht hat.
- Ihre Haare sollten vollständig getrocknet oder fast trocken sein. Separieren Sie die einzudrehenden Strähnen in Ihrem Haar und kämmen Sie diese einzeln durch. Wickeln Sie Ihr Haar mit einer Hand um den Stab und rollen Sie dann den Lockenstab in Richtung Ihrer Kopfhaut auf. Halten Sie diese Position für 10-20 Sekunden und wickeln Sie dann die Haare wieder ab.
- Wenn Sie es nur für 5-10 Sekunden halten, wird Ihr Haar nur leicht gewellt. Nehmen Sie mehrere Strähnen und bürsten Sie diese vom Kopf bis zu den Spitzen, um extra Kraft und Volumen zu erhalten.
- Dieses Gerät ist für natürliches und gebleichtes oder gefärbtes Haar geeignet. Dünnes oder gebleichtes Haar sollten Sie nur 10-20 Sekunden um den Lockenstab wickeln, um ein gutes Ergebnis zu erzielen; kräftiges Haar benötigt eventuell etwas länger. Mit etwas Übung und Erfahrung werden Sie je nach Haartyp mit der Zeit entsprechende Frisuren stylen können.
- Dieses Gerät ist auch für Perücken aus natürlichem Haar geeignet. Wenden Sie es jedoch nicht bei künstlichen Perücken oder Haarteilen an, da diese aufgrund der Hitze des Lockenstabs schmelzen könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Ihr Haar mit Haarlack oder Haarfestiger gestylt haben, da diese Produkte am Lockenstab kleben bleiben und damit dessen Wirkung beeinträchtigen könnten.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W
Netzspannung:	220-240V
Frequenz:	50Hz



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung muss das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden. Alternativ wenden Sie sich für eine sichere Entsorgung an Ihren Fachhändler.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА:

Следуйте данным инструкциям при использовании электрических приборов, особенно если во время использования в помещении присутствуют дети:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ

Во избежание поражения электрическим током следуйте данным инструкциям:

- Всегда, после использования прибора, отключайте его от сети электропитания.
- Не используйте прибор во время приема ванны (душа).
- Не помещайте прибор в таких местах, откуда он мог бы упасть в раковину или ванну.
- Не роняйте прибор в воду и другие жидкости. Когда Вы беретесь за прибор, провод электропитания или вилку, убедитесь, что у Вас сухие руки.
- При попадании жидкости на прибор необходимо немедленно отключить прибор от сети электропитания.
- Будьте внимательны при использовании прибора в помещении в котором находятся дети.
- Всегда отключайте прибор от сети электропитания перед его чисткой. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра. Старайтесь не подвергать шнур электропитания каким-либо воздействиям (перегрев, повреждению и т.д.).
- Не используйте прибор при любом его повреждении или повреждении шнура электропитания.
- Используйте прибор только для целей, указанных в инструкции. Не рекомендуется использование каких-либо дополнений к прибору, не рассчитанных производителем, так как это может вызвать повреждение прибора или поражение электрическим током.
- Не используйте данный прибор вне помещения и в сочетании с различными аэрозолями или сжигами.
- Во избежании поражения электрическим током, не допускайте попадания в прибор посторонних предметов.
- Не помещайте прибор на поверхности, чувствительные к высоким температурам.
- Прибор имеет высокую температуру при использовании. Во избежании ожогов, не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
- Если вы не пользуетесь прибором, то отсоедините его от сети электропитания и охладите, если он горячий.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования.
- Никогда не используйте прибор на мокрые волосы.

- Не подвергайте данный прибор воздействию воды или приборов содержащих ее.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
- Если прибор или шнур повреждены, если прибор работает неисправно и/или требует ремонта, всегда пользуйтесь услугами специально обученного электротехника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛОЙКИ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

- Включите прибор в сеть и подождите несколько минут до тех пор, пока он не разогреется до рабочей температуры.
- Волосы должны быть сухими или слегка влажными. Аккуратно расчешите отделенную прядь волос, которую собираетесь накрутить. Оберните прядь волос вокруг плойки и закрутите до корней волос. Подержите в таком положении 10-20 секунд и осторожно раскрутите.
- Удерживая пряди на плойке в течение 5-10 секунд, Вы сделаете аккуратные волны. Чтобы добиться дополнительного объема и поднять несколько прядей волос аккуратно расчешите локоны от корней до конца волос.
- Данный прибор подходит для завивки натуральных и осветленных или окрашенных волос. Для получения хорошего результата на тонких или осветленных волосах нужно держать накрученные на плойку всего 10-20 секунд, для жестких волос требуется большее время. На практике немного экспериментов и опыта позволят Вам добиться желаемых результатов на Ваших волосах.
- Данный прибор можно использовать для завивки париков из натуральных волос. Но не стоит использовать его для париков или локонов из искусственных волос, поскольку они могут оплавиться под воздействием высокой температуры.
- Не используйте на волосах, обработанных лаком или муссом, поскольку он может налипнуть на щипцы и уменьшить эффективность работы плойки.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальная Мощность: FA-5672-4: 34Вт
 FA-5672-5: 38Вт
 Номинальное Напряжение: 220-240 Вольт
 Частота: 50Гц



Эта маркировка означает, что изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью он неконтролируемого выброса отходов, утилизируйте их. Это даст возможность повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего изделия, пожалуйста, свяжитесь с местными органами, отвечающими за утилизацию, или с поставщиком, от которого изделие было закуплено. Они могут принять это изделие для безопасной утилизации.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Podczas używania urządzeń elektrycznych należy zastosować się do następujących zaleceń (zwłaszcza w obecności dzieci):

PRZED UŻYCIEM KONIECZNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Uwaga: Aby uniknąć porażenia prądem należy:

- Po użyciu odłączyć kabel zasilający
- Nie używać urządzenia podczas kąpeli (prysznicza)
- Nie ustawiać urządzenia w miejscu, skąd mogłoby wpaść do wody
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Należy się upewnić, że dotyka się urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki suchymi rękami.
- Nie dotykać urządzenia, które spadło do wody.
- Koniecznie natychmiast wyłączyć kabel z gniazdka prądu sieciowego
- Zalecana jest szczególna ostrożność, gdy urządzenie obsługiwane jest przez dzieci lub osoby niepełnosprawne
- Przed czyszczeniem urządzenia wyłączyć kabel z gniazdka prądu sieciowego. Nie pozostawiać działającego urządzenia bez kontroli. Trzymać kabel z daleka od gorącej powierzchni.
- Nie używać urządzenia gdy: kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, wystąpiła jakkolwiek usterka lub gdy urządzenie w jakikolwiek sposób zostało uszkodzone.
- Używać urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Używać tylko wyposażenia zaleconego przez producenta, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach, gdzie zostały użyte aerozole.
- Nie wkładać ciał obcych w otwór, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Nie ustawiać rozgrzanego urządzenia na powierzchni wrażliwej na wysokie temperatury.
- Ponieważ pracujące urządzenie rozgrzewa się, nie dotykać go gołą ręką, aby uniknąć poparzeń.
- Pozwolić urządzeniu wystygnąć przed schowaniem go.
- Nie używać do włosów mokrych.
- Nadaje się tylko dla gospodarstw domowych.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
- Należy zawsze zgłosić się do znanego, wykwalifikowanego serwisanta, gdy urządzenie lub kabel są uszkodzone, urządzenie działa nieprawidłowo i/lub wymaga naprawy.

OBSŁUGA LOKÓWKI

- Podłącz lokówkę do źródła zasilania i poczekaj kilka minut, by nagrzała się do odpowiedniej temperatury.
- Włosy powinny być suche, lub prawie suche. Oddziel kosmyki do nakręcenia, delikatnie jest rozczesz, by pozbyć się kołtunów. Owiń włosy dookoła lokówki, przytrzymując ręką, następnie nawiń w kierunku głowy, tak jakbyś nawijała na rolkę. Przytrzymaj w miejscu na 10-20 sekund, następnie delikatnie odwiń.
- Przytrzymanie w miejscu na tylko 5-10 sekund utworzy lekkie fale. Aby osiągnąć dodatkowy efekt sprężynowania, użyj kilka kosmyków włosów i delikatnie rozczesz je od głowy w kierunku końców.
- Lokówka jest odpowiednia do włosów naturalnych oraz rozjaśnianych i farbowanych. Włosy cienkie lub rozjaśniane będą potrzebować zaledwie 10-20 sekund lokowania, by osiągnąć odpowiedni rezultat, włosy grube mogą potrzebować nieco więcej czasu. Praktycznie kilka prób i wprawa powinny dać pożądane rezultaty dla któregośkolwiek rodzaju włosów.
- Lokówka nadaje się do naturalnych peruk. Jednakże nie należy używać jej na perukach sztucznych, gdyż ciepło, wytwarzane przez lokówkę, może je stopić.
- Nie należy stosować do włosów, na które nałożono lakier lub piankę modelującą włosy, gdyż substancje te mogą przykleić się do lokówki, zmniejszając jej efektywność.

ZALECA SIĘ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

DANE TECHNICZNE

Napięcie: 220-240V • 50Hz
Wydajność: FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W



Symbol widoczny po lewej oznacza, że – na terenie UE – niniejszy produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami domowymi. Aby uniknąć zagrożeń dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, poddaj sprzęt recyklingowi, promując odpowiedzialne wykorzystywanie surowców. Aby zwrócić zużyty sprzęt, skorzystaj z sieci punktów odbioru elektrośmieci, lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktu. Sprzedawcy mają możliwość przekazania elektrośmieci do bezpiecznego recyklingu.

WAŻNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

Kod upotrebe električnih uređaja treba obavezno, a posebno in pristvu dece, poštovati sledeća sigurnosna uputstva:

PRE PUŠTANJA U RAD OBAVEZNO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pažnja: Da umanjite opasnost od električnog udara molimo da vodite računa o sledećim tačkama.

- Posle upotrebe izvucite utikač iz struje
- Nemojte da koristite za vreme kupanja (tuša)
- Ne ostavljajte uređaj na mestu sa koga bi mogao da padne u vodu
- Uređaj nemojte da potapate u vodu ili neku drugu tečnost. Proverite da li su Vam ruke suve pre kontakta sa aparatom, strujnim kablom ili utikačem.
- Ne posežite za uređajem ako upadne u vodu. Obavezno odmah izvucite utikač iz struje.
- Zahteva se posebna pažnja, kada uređaj koriste deca ili hendikepirane osobe
- Pre čišćenja uređaja izvucite utikač iz struje. Ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Kabl za struju držite dalje od zagrejanih površina
- U sledećim okolnostima nemojte da puštate uređaj u rad: sa oštećenim kablom za struju ili utikačem za struju, ukoliko nastane bilo kakav kvar ili ako uređaj pokazuje bilo koju vrstu oštećenja
- Uređaj koristite samo u predviđenu svrhu. Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač, jer bi u suprotnom moglo doći do oštećenja na uređaju.
- Nemojte da koristite na otvorenom ili u prostorijama gde se koriste sprejevi
- Ne stavljajte strana tela u otvor, jer bi to moglo dovesti do opasnih situacija.
- Vruć uređaj ne ostavljajte na površinama osetljivim na toplotu.
- Pošto se uređaj zagreva u toku rada, ne hvatajte štap golom rukom kako bi ste izbegli opekotine.
- Pre nego što ga sklonite, uređaj obavezno pustite da se ohladi.
- Uređaj ni u kom slučaju nemojte da koristite ako Vam je kosa mokra.
- Uređaj je predviđen za kućnu upotrebu.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Uvek koristite usluge ovlašćenog servisnog osoblja ukoliko se kabl uređaja ošteti, ukoliko se javljaju kvarovi i/ili ukoliko se uređaj mora popraviti.


KAKO KORISTITI FIGARO

- Uključite uređaj na mrežu i sačekajte nekoliko minuta da dostigne radnu temperaturu.
- Kosa treba da bude suva ili skoro suva. Odvojite pramenove koje želite da uvijete i pažljivo ih isčetkajte. Obavijte rukom kosu oko burenceta, a zatim namotajte burence prema temenu kao što biste učinili sa papilotnom. Zadržite ga na mestu 10-20 sekundi, a zatim ga pažljivo odmotajte.
- Zadržite figaro na kosi dodatnih 5-10 sekundi da napravite blage talase. Za postizanje dodatnog volumena podignite nekoliko pramenova kose i provucite četku kroz njih od temena do krajeva vlasi.
- Ovaj uređaj može se koristiti kako na prirodnoj, tako i na izbeljenoj ili bojenoj kosi. Za slabu ili izbeljenu kosu dovoljno je ostane obmotana 10-20 sekundi da biste postigli dobre rezultate; gušćoj kosi možda će biti potrebno nešto više vremena. Uz malo eksperimentisanja i iskustva, moći ćete da postignete željene rezultate bez obzira na tip kose.
- Ovaj uređaj može se koristiti i na perikama od prirodne kose. Međutim, nemojte ga koristiti na perikama od veštačkih vlakana, jer bi se mogle istopiti od toplote burenceta.
- Ne koristite uređaj na kosi na koju je prethodno nanet lak ili sprej za kosu, jer se oni mogu zalepiti za burence i time mu smanjiti efikasnost.

DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

TEHNIČKI PODACI

Snaga: FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W
 Mrežni napon: 220-240V
 Frekvencija: 50Hz

 Ova oznaka ukazuje da se u Evropskoj uniji ovaj proizvod ne sme bacati u kantu za đubre sa ostalim otpadom. Da bi se sprečio eventualan štetan uticaj na okolinu ili ljudsko zdravlje od nekontrolisanog bacanja đubreta, reciklirajte ovaj proizvod da bi ste promovisali održivu ponovnu upotrebu izvora sirovina. Da vratite svoj iskorišćeni uređaj, molimo vas da upotrebite sabinne centre ili da kontaktirate prodavca kod kojeg ste kupili proizvod. Oni mogu odneti ovaj proizvod na bezbedno recikliranje

SVARİĞAS DROŠİBAS INSTRUKCIJAS:

Izmantojot elektroierces, noteikti ir jāievēro visi sekojošie drošības noteikumi, sevišķi, ja tuvumā atrodas bērni:

PIRMS LIETOŠANAS NOTEIKTI IZLASIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU

Uzmanību: Lai izvairītos no riska gūt elektrošoku, lūdzu, ievērojiet sekojošos punktus:

- Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no strāvas.
- Neizmantojiet mazgāšanas laikā (dušas).
- Nenovietojiet ierīci vietās, kur tā viegli var iekrist ūdenī.
- Negremdēt ierīci ūdenī. Pārlicinieties, vai pirms ierīces, strāvas vada vai kontakta paņemšanas, Jums ir sausas rokas.
- Ja ierīce iekritusi ūdenī, neņemiet to ārā, kamēr tā nav atvienota no elektrotīkla.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Neatstājiet vadu uz karstas virsmas.
- Ierīci neizmantojiet, ja: vads vai kontaktdakša ir bojāta, kā arī citu bojājumu vai traucējumu gadījumos.
- Ierīci izmantot tikai matu veidošanai, izmantojot tikai komplektā iekļautos piederumus. Citādi ierīce var tikt bojāta.
- Neizmantojiet ierīci brīvā dabā vai telpās, kurās tiek lietoti izsmidzinātāji.
- Uzmanieties, lai atverēs neiekļūtu svešķermeņi.
- Nenovietojiet ierīci uz virsmas, kurai ir vāja karstumizturība.
- Kad ierīce ir uzkaršusī, uzmanieties pieskarties tās karstajai virsmai, lai negūtu apdegumus.
- Pēc lietošanas jāļauj ierīcei atdzist.
- Nelietojiet ierīci slapju matu veidošanai.
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērns jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.
- Ierīces vai vada bojājuma, nepareizas darbības gadījumā un/vai, ja ierīcei nepieciešams remonts, vienmēr griezieties pie atzīta un apmācīta speciālista.

LOKŠĶĒRU LIETOŠANA

- Pieslēdziet ierīci pie elektrības un pagaidiet dažas minūtes, lai tā sasniegt darba temperatūru.
- Matiem jābūt sausiem vai gandrīz sausiem. Atdaliet šķipsnas, kuras jāveido un uzmanīgi izķemmējiet tās, lai nepaliktu samudzinājumi. Aptiniet matus ap stobriņu, piepalīdzot ar rokām un tad tīniet stobriņu uz augšu līdz matu saknēm tāpat, kā to dara ar rulliem. Paturiet tā 10-20 sekundes un tad uzmanīgi attīniet.

- Turot lokšķēres tādā pozīcijā tikai 5-10 sekundes, izveidosies vieglas lokas. Lai iegūtu tīpu kluplumu un formu, paceliet dažas matu šķipsnas un uzmanīgi izsukājiet tās no matu saknēm līdz pat matu galiem.
- Šī ierīce piemērota dabīgiem un balinātiem vai krāsotiem matiem. Smalkiem vai balinātiem matiem jātur aptītus ap stobriņu tikai 10-20 sekundes, lai sasniegtu labus rezultātus, biežākiem matiem var būt vajadzīgs nedaudz ilgāks laiks. Praksē nelieļa eksperimentēšana un pieredze sniegs vēlamus rezultātus neatkarīgi no matu tipa.
- Šo ierīci var arī izmantot, lai ievieidotu dabīgās parūkas. Tomēr nelietojiet to maksīgo matu parūkas vai šķipsnās, jo tās var izkust stobriņa rādītājā karstumā.
- Neizmantojiet matos, kas apstrādāti ar laku vai veidošanas losjonu, jo tie var piekalst pie stobriņa un samazināt tā efektivitāti.

UZGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU DROŠĀ VIETĀ.

TEHNISKIE DATI

Maksimālais jauda: FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W
 Frekvence: 50Hz
 Nominālais spriegums: 220-240V



Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem visās ES valstīs. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, nekontrolēti atbrīvojoties no atkritumiem, esiet atbildīgs un nododiet to atbilstošai pārstrādei, lai veicinātu resursu ilgtspējīgu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atkritumu nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties šo ierīci. Tas var pieņemt šo ierīci videi drošas atbilstošas pārstrādes nolūkos.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI:

Naudodami elektros prietaisus, ypač jei šāla yra vaiku, būtinaI laikykites šių reikalavimų:

PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISA, BŪTINAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

Dėmesio: norėdami išvengti srovės smūgio pavojaus, laikykites šių nurodymų:

- Baigę naudoti prietaisą, ištraukite tinklo kištuką.
- Nenaudokite prietaiso maudydamiesi (dušo).
- Nedėkite prietaiso tokioje vietoje, kur jis gali įkristi į vandenį.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Kai liečiate prietaisą, maitinimo laidą ar kištuką, įsitikinkite, kad jūsų rankos sausas.
- Prietaisui įkritus į vandenį, jokių būdu neimkite už jo. Būtinai nedelsdami ištraukite tinklo kištuką.
- Ypač didelis atsargumas reikalingas, jei prietaisą naudoja vaikai arba žmonės su negalia.
- Prieš valydami prietaisą, ištraukite tinklo kištuką. Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Nedėkite maitinimo kabelio ant įkaitusių paviršių.
- Nenaudokite prietaiso: su pažeistu maitinimo kabeliu arba tinklo kištuku, įvykus sutrikimui arba, jei prietaisas yra pažeistas.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus prietaisus, kitaip galite pažeisti prietaisą.
- Nenaudokite atviroje aplinkoje arba patalpose, kuriose naudojami purškalai.
- Nekiškite jokių pašalinių daiktų į angą, nes gali kilti pavojus.
- Įkaitusio prietaiso nedėkite ant karščiui jautrių paviršių.
- Kadangi įjungtas prietaisas įkaista, neimkite už suktuvu plikomis rankomis.
- Prieš padėdami prietaisą laikyti, būtinai jį atvėsinkite.
- Jokių būdu nenaudokite prietaiso, jei jūsų plaukai per sausi.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Visada kreipkitės į pripažintą, kvalifikuotą elektromechaniką, jei prietaisas ar kabelis yra pažeisti, pradėjo blogai veikti ir/arba prietaisą reikia taisyti.

ŽNYPLIŲ PLAUKAMS GARBANOTI NAUDOJIMAS

- Prietaisą prijunkite prie maitinimo šaltinio ir palaukite kelias minutes, kol jis įkails iki darbo temperatūros.
- Plaukai turi būti sausi arba beveik sausi. Atskirkite norimą garbanoti sruogą ir švelniai ją iššukuokite, kad nebūtų susipynusių plaukų. Sruogą ranka apvyniokite aplink vamzdelį, prispauskite ir sukite žnyplės link galvos taip, kaip sukiumėte plaukus ant sukutuko. Palaikykite 10-20 sekundžių ir atsargiai išsukite.
- Žnyplėmis susuktas sruogas palaikant 5-10 sekundžių, plaukai sugarbanojami lengvomis bangomis. Kad padidintumėte plaukų elastingumą ir apimtį, kelias sruogas pakelkite ir švelniai šepėčiu perbraukite jas nuo šaknų iki galiukų.
- Šį prietaisą galima naudoti natūraliems ir šviesintiems ar dažytiems plaukams. Plonus ar šviesintus plaukus susuktus pakanka palaikyti tik 10-20 sekundžių, kad būtų gauti geri rezultatai, o storesnius plaukus gali tekti palaikyti ilgiau. Siek tiek pabandžius ir įgavus patirties, norimų rezultatų galima pasiekti nepriklausomai nuo plaukų tipo.
- Šį prietaisą galima naudoti ir natūralių plaukų perukams. Tačiau nenaudokite jo dirbtinių plaukų perukams ar sruogoms garbanoti, nes nuo įkaitusio vamzdelio jie gali sutirpti.
- Prietaiso nenaudokite laku purkštiesiems ar formavimo priemonėmis apdorotiems plaukams, nes jie gali prilipti prie vamzdelio ir taip sumažinti jo veiksmingumą.

KRUOPŠČIAI SAUGOKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

TECHNINIAI DUOMENYS:

Variklio galia: FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W

Tinklo įtampa: 220-240V

Dažnis: 50Hz



Šis ženklas rodo, kad produktą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis visoje ES. Siekiant išvengti galimo poveikio aplinkai arba žmogaus sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų išmetimo, perdirbkite atliekas atsakingai tam, kad skatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Jei norite gražinti panaudotą prietaisą, gražinkite jį į specialias surinkimo sistemas arba susisiekiite su pardavėju dėl konsultacijos. Pardavėjas gali perdirbti produktą aplinkai nekenksmingu būdu.

PREVEDERI IMPORTANTE:

Įn timpul utilizării aparatului electric, mai ales atunci când sunt de fata copii, trebuie luate cateva masuri de precautie, printre care si urmatoarele:

CITITI TOATE INSTRUCIUNILE INAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

Pentru a reduce riscul electrocutării:

- Întotdeauna scoateți aparatul din priză imediat după utilizare.
- Nu folosiți în timpul imbaierii (duș).
- Nu folosiți sau pastrati aparatul intrun loc de unde poate cadea sau fi tras intr-o cada sau chiuveta.
- Nu lasati sa cada in apa sau alte lichide. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când atingeți aparatul, cablul de alimentare sau fișa electrică.
- Nu încercați sa recuperati un aparat care a cazut in apa. Scoateți-l imediat din priză.
- Scoateți dispozitivul din priză inainte de a-l curata. Nu lasati nesupravegheat în timpul utilizării. Tineti cablul departe de suprafetele incinse.
- Nu folosiți nici un aparat care are cablul sau stecherul deteriorate, sau care nu functioneaza în condiții normale.
- Folositi aparatul numai în scopul prevazut în acest manual. Utilizarea unor accesorii care nu sunt recomandate de catre producator poate cauza incidente.
- Nu utilizati în exterior sau în locuri în care se afla produse cu aerosoli.
- Nu introduceti obiecte în nici un orificiu intrucat acest lucru poate cauza accidente care implica electricitatea.
- Nu amplasati nici o parte a aparatului pe suprafete sensibile atunci când este fierbinte sau conectat la priză.
- Aparatul este cald atunci când este în functiune. Pentru a evita arsurile, nu lasati suprafetele incinse sa atingă pielea.
- Acest aparat nu trebuie depozitat atunci când este cald sau inca mai este conectat la priză.
- Nu folosiți niciodata aparatul, când parul este prea umed.
- Acest produs este destinat numai uzului casnic.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
- Solicitați întotdeauna ajutorul unui depanator avizat și calificat dacă aparatul sau cablul au suferit deteriorări, s-au produs defecțiuni și/sau aparatul necesită reparații.


FOLOSIREA ONDULATORULUI

- Конектаți апаратът на пръзта си а̀птепати к̀тева минете пентру а-и пермите с̀а а̀жуг̀а те температура потрив̀та.
- П̀р̀л тревуие с̀а фие ускат сау апроапе ускат. Сепарат̀ шув̀те ле каре вор фи ондулате ш̀и периа̀-ле усор пентру а ле дескурка. Рула̀т̀ шув̀та в̀н журл тамбурули де коафаре фолосинду-в̀а де м̀ани ка ш̀ гхид, дуп̀а каре в̀нф̀аура̀т̀ спре скалп ехакт ка ш̀ к̀анд а̀т̀и фолоси а bigудиу. Мент̀нѐт̀и позѝт̀ия тип де 10-20 де секунде дуп̀а каре десфакет̀и усор.
- Т̀ин̀анд в̀н позѝте пентру 5-10 секунде вѐт̀и а̀веа ондулеури усоре. Пентру а об̀т̀ине ун аспект плин де виталитете ш̀и volum, ридика̀т̀и к̀атева шув̀те де п̀ар ш̀и усор периа̀-ле де ла скалп п̀ан̀а ла в̀арф̀ул шув̀теи.
- Ацест апарат естепотрив̀т̀ пентру п̀ар натурал ш̀и албит сау пентру п̀ар вopsis. П̀ар̀ул фин ш̀и албит ва а̀веа невоие де доар 10-20 де секунде с̀а стеа рулат пе тамбурул де коафаре пентру а об̀т̀ине резултате буне, в̀н тип де п̀ар̀ул аспру ва а̀веа невоие де ун тип маи в̀нделугат. Ку типул ш̀и к̀атева в̀нц̀ар̀а се ва об̀т̀ине резултат дорит о̀рицаре ар фи т̀ипул де п̀ар.
- Ацест апарат поате фи фолосит пе перуци дин п̀ар натурал. Тотуш̀, ну в̀н фолосѝт̀и пе перуци дин фир синтетик сау пе меше деоареце ацестеа се пот топидаторит̀а к̀алдурии генерате де тамбурул де коафаре.
- Ну фолосѝт̀и пе п̀ар каре а fost коафат ку lac сау ло̀т̀иуни де фикаре деоареце ацестеа пот фавориза липереа де тамбурул де коафаре, редуц̀анд ефичиен̀а.

PASTRATI ACESTE INSTRUCIUNI PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR.

DATE TEHNICE

Energie:	FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W
Voltaj inscriptions:	220-240V
Frecventa:	50Hz

 Acest marcaj indică faptul că prezentul produs nu trebuie eliminat alături de alte reziduuri menajere pe întregul teritoriu al UE. Pentru a împiedica posibila deteriorare a mediului sau sănătății umane provenită din eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați aparatul responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a vă returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați magazinul de unde ați achiziționat produsul. Magazinele de acest tip pot prelua acest produs pentru reciclarea sa sigură pentru mediu înconjurator.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

При използване на електроуреди трябва непременно да се спазват следните указания за безопасност, особено в присъствието на деца:

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ НЕПРЕМЕННО ПРОЧЕТЕТЕ УПЪТВАНЕТО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Внимание: за да се намали рискът от електрически удар, моля съблюдавайте следните точки:

- След използване изваждайте щепсела от мрежата.
- Не използвайте уреда по време на къпане (душ).
- Не оставайте уреда на място, където би могъл да падне във вода.
- Не потопявайте уреда във вода или друга течност. Уверете се, че ръцете ви са сухи като хващате уреда, захранващия кабел или щепсела.
- Не хващайте уреда, ако е паднал във вода. Веднага извадете щепсела от контакта.
- Необходимо е особено внимание, когато уредът се използва от деца или инвалиди.
- Преди почистване на уреда извадете щепсела от мрежата. Не оставайте уреда без надзор, когато е включен.
- Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности.
- Не работете с уреда при следните обстоятелства: при повреден захранващ кабел или щепсел за мрежата, ако се е появил някакво смущение или когато уредът има повреда от какъвто и да било род.
- Използвайте уреда само за предвидената за него цел. Използвайте само предназначения, препоръчани от производителя, тъй като иначе може да се стигне до повреди на уреда.
- Не използвайте уреда на открито или в помещения, в които се използват спрейове.
- Не пхайте чужди тела в отвора, защото това би могло да доведе до опасна ситуация.
- Не поставяйте горещия уред върху повърхност, която е чувствителна към горещината.
- Понеже при работа уредът се нагорещява, не го хващайте с голи ръце, за да избегнете изгаряния.
- Преди да приберете уреда, непременно го оставете да се охлади.
- Никога не ползвайте уреда на мокра коса.
- Подходящ само за домашна употреба.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

- Винаги се отнасяйте към признат, квалифициран сервизен инженер ако уреда или кабела са повредени, появили са се неизправности и/или уреда трябва да се ремонтира.

УПОТРЕБА НА ВАШАТА МАША ЗА КЪДРЕНЕ

- Включете уреда в захранването и изчакайте няколко минути да достигне работната си температура.
- Косата трябва да е напълно или почти суха. Отделете кичурите за къдрене и внимателно ги разчешете, за да няма възли. Увийте косата около цилиндъра, използвайки ръката си за насочване, и след това завийте цилиндъра към скалпа, точно както при използването на ролки. Задръжте неподвижно за 10-20 секунди и после внимателно развийте.
- Ако го задръжите неподвижно само за 5-10 секунди, ще се получат леки възли. За да добиете допълнителен обем и къдрост, повдигнете няколко кичура коса и внимателно ги вчешете от скалпа към края на косъма.
- Този уред е подходящ за естествена и боядисана коса. За светла или обезцветена коса трябва да са необходими само 10-20 секунди увиване около цилиндъра за добри резултати, за по-твърд косъм може да трябва повече. При употреба, малко експерименти и опит ще доведат до желания резултат независимо от типа коса.
- Този уред може да се използва и при перуки от естествен косъм. Но не го използвайте върху перуки с изкуствен косъм или кичури, тъй като те могат да се стопят от топлината на цилиндъра.
- Не използвайте върху коса, третирана с лак или гел, тъй като той може да залепне за цилиндъра и да намали ефективността му.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ДОБРЕ НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

мощност: FA-5672-4: 34Вт / FA-5672-5: 38Вт
 Номинално напрежение: 220-240 волта
 Честота: 50 херца



Този знак показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци в ЕС. За да предотвратите възможни щети на околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате за използване на вложените в тях ценни материали. За да върнете използван уред, е необходимо да използвате системата за събиране на специални отпадъци или да се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. По този начин продуктът ще бъде предаден за безопасно за околната среда рециклиране.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, les indications de sécurité suivantes doivent absolument être respectées :

LIRE IMPÉRATIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT LA MISE EN SERVICE

Attention : pour réduire le risque de choc électrique, les points suivants doivent être respectés.

- Débrancher la prise avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser pendant le bain (douche).
- Ne pas poser l'appareil à un endroit où il pourrait tomber deux ans l'eau.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Vérifiez que vos mains soient sèches lorsque vous manipulez la tondeuse, le câble d'alimentation ou la prise.
- Ne pas saisir l'appareil s'il tombe dans l'eau. Débrancher aussitôt impérativement la prise.
- Débrancher la prise avant de nettoyer l'appareil. Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Eloigner le cordon d'alimentation des surfaces chaudes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans les conditions suivantes: avec un cordon d'alimentation ou une prise endommagé(e), en cas de dysfonctionnement ou lorsque l'appareil présente un endommagement de n'importe quelle sorte.
- N'utiliser l'appareil que pour l'usage prévu. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant car dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser en extérieur ou dans des endroits où des sprays sont utilisés.
- N'enfoncer aucun corps étranger dans l'ouverture car cela pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur une surface thermosensible
- Puisque l'appareil est chaud lorsqu'il fonctionne, ne saisissez pas le fer à main nu pour ne pas vous brûler.
- Laisser impérativement refroidir l'appareil avant de le poser.
- Conçu uniquement pour un usage domestique.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Demandez toujours un technicien agréé et qualifié si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé/si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil nécessite des réparations.


UTILISATION DU FER A FRISER

- Brancher l'appareil au secteur et attendre quelques minutes qu'il atteigne sa température de fonctionnement.
- Les cheveux devraient être secs ou presque. Préparer des mèches de cheveux à friser et peigner-le pour éliminer les enchevêtrements. Enroulez les cheveux autour du avec vos mains puis déployez le cylindre dans la direction du cuir chevelu exactement comme lorsque vous utilisez un rouleau. Maintenir enroulé pendant 10 à 20 secondes puis déployer doucement.
- Le maintenir pendant 5 à 10 secondes pour créer des légères ondulations. Pour donner du volume aux cheveux, soulevez quelques mèches de cheveux et passer la brosse à partir du cuir chevelu vers les extrémités des cheveux.
- L'appareil s'adapte aux cheveux naturels, décolorés et teints. Les cheveux fins ou décolorés nécessitent d'être enroulés de 10 à 20 secondes autour du cylindre pour obtenir des bons résultats, les cheveux épais nécessitent un peu plus de temps. Dans la pratique avec les exercices et l'expérience vous obtiendrez les résultats souhaités quelque soit le type de cheveux.
- L'appareil peut être utilisé avec des perruques de cheveux naturels. Ne l'utilisez pas avec des perruques de cheveux artificiels ou des postiches car ils peuvent fondre sous l'effet de la chaleur du cylindre.
- Ne l'utilisez pas sur des cheveux qui ont été traités au laque ou de lotions de fixation car ces derniers peuvent coller au cylindre, réduisant ainsi son effet.

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR TOUTE REFERENCE ULTERIEURE.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Alimentation : FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W
 Fréquence : 50Hz
 Tension nominale : 220-240V

 Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos ordures ménagères, pour tous les pays de l'UE. La mise au rebut incontrôlée de certains matériaux est nuisible à l'environnement et à notre santé. Pour protéger notre environnement et notre santé, utilisez des ressources recyclables et pensez à les recycler. Pour vous débarrasser de votre appareil, déposez-le auprès d'un point de collecte pour recyclage ou demandez conseil auprès de votre revendeur. Il pourra, peut-être, le reprendre et assurer son recyclage.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Використовуючи електричні прилади, особливо в присутності дітей, слід завжди дотримуватись основних заходів безпеки, включаючи наступні:

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ ПРОЧИТАЙТЕ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ

Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом:

- Після використання, одразу відключіть прилад від електричної розетки.
- Не використовуйте прилад під час купання (душової).
- Не використовуйте та не зберігайте прилад у місцях, де він може впасти чи потрапити у ванну або раковину.
- Не поміщайте та не кидайте прилад у воду чи будь-яку іншу рідину. Торкатись до приладу, шнура живлення чи штепсельної вилки слід тільки сухими руками.
- Якщо прилад впав у воду, не діставайте його. Негайно відключіть від електричної розетки.
- Якщо прилад використовується дітьми чи інвалідами або поблизу їх, нагляд за ними є обов'язковим.
- Відключіть прилад від електричної розетки перед чищенням. Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду. Тримайте шнур живлення на відстані від гарячих поверхонь.
- Не використовуйте прилад із пошкодженням шнуром живлення чи штепсельною вилкою, а також при виявленні несправності приладу, або якщо прилад був якимось чином пошкоджений.
- Використовуйте прилад виключно в цілях, описаних у цій інструкції. Використання не рекомендованих насадок або насадок, що не продаються виробником, може спричинити ризик.
- Не використовуйте прилад за межами приміщення чи в місцях, де використовують аерозолі (спрей).
- Щоб запобігти ризику ураження електричним струмом, не кидайте та не вставляйте ніяких предметів у будь-які отвори приладу.
- Не поміщайте гарячі частини приладу на поверхню, чутливу до тепла, коли прилад гарячий або підключений до електричної розетки.
- При використанні приладу нагрівається. Щоб запобігти опіків, слідкуйте, щоб гарячі поверхні приладу не торкалися шкіри.
- Ніколи не кладіть прилад на зберігання, якщо він гарячий чи підключений до електричної розетки.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо у вас мокре волосся.
- Прилад призначений тільки для домашнього використання.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного

досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.

- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Завжди звертайтеся до кваліфікованого майстра, якщо пошкоджено прилад чи кабель, якщо прилад не функціонує належним чином та/або прилад вимагає ремонту.

ВИКОРИСТАННЯ ЩИПЦІВ ДЛЯ ЗАКРУЧУВАННЯ ВОЛОССЯ

- Підключіть прилад до електричної розетки та зачекайте кілька хвилин, поки прилад не нагріється до необхідної температури.
- Волосся повинне бути сухим або майже сухим. Відділіть пасма, які необхідно накрутити, та розчешіть їх так, щоб не було сплутувань. Рукі обкрутіть волосся навколо ролика, а тоді покрутіть роликком у напрямку до шкіри голови так, ніби накручуючи бігуді. Притримайте упродовж 1-20 секунд та легко розкрутіть.
- Якщо ви притримаєте 5-10 секунд, тоді волосся стане злегка хвилястим. Для досягнення додаткової пружності та форми, підніміть пасма волосся та легко проведіть щіткою уздовж них від коренів до кінчиків.
- Прилад підходить як для натурального, так і для вибіленого та фарбованого волосся. Для досягнення хороших результатів тонке та вибілене волосся необхідно обкрутити навколо ролика на 10-20 секунд, а для жорсткого волосся потрібно більше часу. На практиці, для досягнення бажаного результату, залежно від типу волосся, можна трішки поекспериментувати з приладом.
- Прилад можна застосовувати до натуральних перук. Не використовуйте прилад для штучних перук чи шиньонів, оскільки вони можуть розплавитись від тепла ролика.
- Не використовуйте для волосся, на яке був попередньо нанесений лак чи гель, оскільки волосся може прилипнути до ролика, знижуючи його ефективність.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ МАЙБУТНІХ ПОСИЛАНЬ.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Енергоспоживання: FA-5672-4: 34Вт / FA-5672-5: 38Вт
 Частота: 50Гц
 Номінальна напруга 220-240В



Даний значок означає, що даний виріб забороняється утилізувати разом із звичайним побутовим сміттям у країнах ЄС. Щоб уникнути ймовірної шкоди для навколишнього середовища від неконтрольованої утилізації відходів, здавайте їх на переробку, яка дозволяє знову використовувати відновлювані матеріали. Для повернення вашого апарата, скористайтесь системою повернення та накопичення, або зверніться за інформацією до продавця, у якого ви придбали даний виріб. Вони можуть прийняти даний виріб для його безпечної переробки.

DIRECTRICES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

Cuando use aparatos eléctricos, en especial cuando haya niños presentes, se deben seguir siempre precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

- Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de su uso.
- Nunca use el aparato mientras se esté dando un baño/ ducha.
- No coloque o guarde el aparato donde pueda caerse o pueda resbalarse en una bañera o fregadero.
- No lo coloque no lo deje caer en agua u otros líquidos. Asegúrese que tiene las manos secas cuando toque el aparato, el cable de alimentación, o el enchufe.
- No intente coger un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. No deje el aparato sin atender cuando esté en funcionamiento. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No ponga en funcionamiento el aparato con el cable o el enchufe dañados, o cuando el aparato no funcione debidamente o pueda presentar cualquier tipo de daños.
- Use el aparato únicamente para su uso previsto tal y como se describe en este manual. El uso de accesorio no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar riesgos.
- No lo use en el exterior o lo ponga en funcionamiento cuando se empleen aerosoles (sprays).
- No lo deje caer ni introduzca ningún objeto en cualquier abertura ya que esto puede provocar una descarga eléctrica.
- No coloque la parte caliente de la unidad sobre ninguna superficie sensible cuando esté caliente o enchufado.
- La unidad se calienta al usarla. Para evitar riesgo de quemaduras, no deje que la superficie caliente entre en contacto con la piel.
- Nunca se debe guardar este aparato mientras está caliente o enchufado.
- Nunca use el aparato si el pelo está muy mojado.
- Este aparato solo está diseñado para un uso doméstico
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) que presente capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisor a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
- Lleve siempre el aparato a un ingeniero del servicio técnico cualificado en caso de que el cable presente

daños, no funcione debidamente y/o el aparato requiera reparaciones.

USO DEL RIZADOR

- Enchufe el aparato a la corriente eléctrica y espere unos minutos para permitirle que alcance su temperatura de funcionamiento.
- El pelo debe estar seco o cerca de secarse. Separe los soportes a rizar y cepíllelos suavemente para que no presenten enredos. Enrolle el pelo alrededor del tubo usando la mano como guía y después enrolle el tubo en dirección a la cabellera exactamente igual a como lo haría usando un rodillo. Manténgalo colocado durante 10-20 segundos y después desenróllelo suavemente.
- Si lo mantiene solo durante 5-10 segundos, se crearán ondas suaves. Para conseguir una vitalidad y cuerpo extras levante varios mechones de cabello y pase suavemente un cepillo desde el nacimiento del pelo hasta el extremo.
- Este aparato es apto para pelo natural, teñido o con color. El cabello fino o teñido solo necesita enrollarse 10-20 segundos alrededor del cilindro para conseguir óptimos resultados; el pelo, más áspero puede que necesite más tiempo. En la práctica con un poco de experimentación y práctica se consiguen los resultados deseados tenga el tipo de cabello que tenga.
- Este aparato puede usarse en peluca de pelo natural. No obstante, no lo utilice con pelucas de pelo artificial o postizo ya que estas podrían fundirse por el calor generador por el cilindro.
- No lo use sobre cabello que haya sido tratado con laca o lociones de fijación ya que se pueden adherir al cilindro, reduciendo su eficacia.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA FUTURA.**DATOS TÉCNICOS**

Alimentación: FA-5672-4: 34W / FA-5672-5: 38W
 Frecuencia: 50Hz
 Voltaje nominal: 220-240V



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. A fin de prevenir un posible daño al medio ambiente o a la salud humana por el desecho no controlado de residuos, recíclelos en forma responsable para promover la reutilización sustentable de recursos materiales. Para devolver este aparato usado, tenga a bien usar los sistemas de devolución y de recolección, o póngase en contacto con el distribuidor de quién adquirió este producto. Ellos pueden tomar este producto con fines de reciclaje seguro para el ambiente.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықпалмен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса әрқашан электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна бөлмесінде пайдаланған кезде пайдаланудан кейін оны желіден ажырату қажет, себебі судың жақын болуы, тіпті аспап ажыратулы тұрған кезде де қауіп тудырады.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қосымша қорғаныш үшін ванна бөлмесінің қорек тізбегіне ЗОМА аспайтын іске қосылудың номиналды тогы бар қорғаныш ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, орнатқанда кеңес алу үшін маманға жүгінген жөн.
- Аспаппен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапы қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тиіменіздер.
- Сақ болыңыздар, жұмыс уақытына құрал қатты қыздырылады.
- Бұйралардың алдында шаштарды міндетті түрде кептіріңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0.С-тан төмен

температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЕСКЕРТУ:

- Абай болыңыз, жұмыс істеп тұрғанда аспап қатты қызып кетеді!
- Аспапты тек таза құрғақ шашқа немесе сүлгімен сорғытылған шашқа ғана қолдану керек.

ЕСКЕРТУ! Аспапты жуынатын бөлмелерге, бассейндерге және ішінде суы бар басқа ыдыстарға жақын жерде пайдалануға болмайды.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ КЕҢЕС

- Шашты жатқызуға кіріспес бұрын шашты жуу қажет. Барынша жақсы нәтижеге жету үшін, шаш баптағыш кондиционерді қолданғаннан кейін шашыңызды өбден шайыңыз. Шашыңызды сүлгімен құрғатыңыз.
- Аспапты пайдалануға кірсерден бұрын шашқа шаш тарауды жеңілдетуге арналған құралды жағуға кеңес береміз.
- Шашты жатқызу рәсіміне кіріспес бұрын әрқашан да аспаптың керекті температураға дейін қызғанып тексеріңіз.
- Шашты қапағаныңызша сәндеу үшін қажет болса жатқызу рәсімін тағы да қайталаңыз. Бір тұлымды тым ұзақ уақыт сәндемеңіз. Шашты сәндеп жатқызған кезде, шаштың барлық тұлымдарын біркелкі өңдеңіз.
- Егер аспапты пайдаланған кезде сәл сыртылдаған дыбыс естісеңіз немесе бу шыққанын көрсеңіз, мазасызданбаңыз, бұл сіздің шашыңыздағы артық судың булануына байланысты қалыпты құбылыс.

ЖҰМЫСЫ

- Қуат сымын түгелдей жазыңыз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз, аспаптың қажетті температурасын орнату үшін бірнеше минут тосыңыз.
- Шашыңыз құрғақ немесе сәл сулы болу керек. Тұтамды ұқыпты тарап, плойканы айналып, бұйралаңыз. Бұл қалпында 10-20 секунд ұстау керек.
- **ЕСКЕРТУ:** Қолыңызды бу шығатын саңылауларға қоймаңыз.
- Бу шығатын саңылаулардың қолға, бетке, басқа немесе шашқа тікелей жанаспайтынына көз жеткізіңіз
- Аспапты бу шығатын саңылаулар басқа емес, сырт жаққа қарайтындай етіп ұстаңыз.

